

## → Tous les produits du SCÉRÉN

Retrouvez les publications du CRDP de l'académie de Paris sur le site [www.cndp.fr/crdp-paris](http://www.cndp.fr/crdp-paris), dans la rubrique Librairie.

Pour tout renseignement, contactez :  
01 44 55 62 34 (accueil librairie)  
01 44 55 62 36 (vente par correspondance)  
01 44 55 62 89 (fax)

## → Bon de commande

À compléter et à retourner au CRDP de l'académie de Paris (37 rue Jacob 75006 Paris), au CRDP de votre académie ou au CNDP : VPC nationale TSA 10961 – 86961 Chasseneuil cedex  
Ou commander en ligne sur [www.sceren.com](http://www.sceren.com)  
Publication également disponible dans les librairies du SCÉRÉN (CRDP et CDDP)

## → Nos partenaires

- distributeur pour *Goya en Burdeos* de C. Saura :  
ARTEDIS FILMS, T. 01 53 92 29 29 <http://artedisfilms.com>
- distributeur pour *Conversaciones con Mamá* de S. Carlos Oves : BODEGA FILMS, T. 01 42 24 06 49  
[www.bodegafilms.com](http://www.bodegafilms.com)
- distributeur pour *También la lluvia* de I. Bollaín :  
HAUT et COURT. T. 01 55 31 27 27 [www.hautetcourt.com](http://www.hautetcourt.com)



# LE CINÉMA COMME OUVERTURE SUR LE MONDE HISPANIQUE

À L'INTENTION DES PROFESSEURS D'ESPAGNOL,  
COLLÈGE ET LYCÉE (CECRL A1 À B2)

commande personnelle		commande établissement	
nom			
établissement		RNE	
courriel		tél.	
adresse			
localité			
code postal		bureau distributeur	

TITRE	RÉFÉRENCE	QUANTITÉ	PRIX UNIT.	TOTAL
CINÉ-V.O. ESPAGNOL [2] – Licence monoposte	750MLT35		19 €	€
CINÉ-V.O. ESPAGNOL [2] – Licence multiposte	750MLT36		49 €	€
montant de la commande				€
frais d'envoi : 4,50 € – étranger : 8 €				€
<b>TOTAL À PAYER</b>				€
paiement par chèque (ordre : agent comptable)		paiement par virement administratif		
date	cachet du payeur			
signature				

Langues en pratiques
ESPAGNOL
Docs authentiques

**cine-v.o.**  
**CINÉ-V.O. Espagnol [2]**

Un concept multimédia destiné aux professeurs et aux élèves pour une exploitation en salle de classe et/ou en salle multimédia.

Ce DVD-ROM propose des extraits de trois films en langue espagnole :

- *Conversaciones con mamá* (*Conversations avec ma mère*) de Santiago Carlos Oves
- *También la lluvia* (*Même la pluie*) de Iciar Bollain
- *Goya en Burdeos* (*Goya*) de Carlos Saura

Langues en pratiques **CINÉ-V.O.**  
Docs authentiques **Espagnol [2]**

DVD-ROM 9 extraits vidéo  
Accompagnement pédagogique  
21 fichiers MP3 de dialogues

**cine-v.o.**

DVD  
MULTIMÉDIA  
MAC/PC

Les droits de reproduction multimédia et des textes sont réservés à l'usage scolaire. Toute réimpression, la traduction, la modification, le prêt, l'échange ou l'utilisation de ce programme sont interdits sans autorisation écrite préalable de l'éditeur. Toute réimpression sans autorisation écrite préalable de l'éditeur est formellement interdite.

© CRDP de l'académie de Paris, 2011

Un DVD-Rom  
du SCÉRÉN-CRDP de l'académie de Paris  
Dans la collection « Langues en pratiques,  
Docs authentiques »

## CINÉ-V.O. ESPAGNOL [2]

À l'instar des précédents volets de CINÉ-V.O., ce nouveau DVD-Rom est destiné aux enseignants de langues vivantes pour un travail en classe sur le cinéma.

### → LE DVD

contient des extraits de trois films (9 extraits vidéo et 18 extraits audio) :

- *Goya en Burdeos* de Carlos Saura
- *Conversaciones con Mamá* de Santiago Carlos Oves
- *También la lluvia* de Iciar Bollain

Pour chacun des films, *CINÉ-V.O. Espagnol [2]* propose des accompagnements pédagogiques **imprimables et téléchargeables** comprenant un volet culturel (autour de l'œuvre et de son contexte, de l'auteur), des fichiers MP3 pour travailler en **baladodiffusion** et des exercices permettant l'**entraînement** et la validation du **B2i**.

Ce nouvel opus témoigne d'un cinéma créatif et audacieux, inscrit à la fois dans l'histoire et dans quelques-unes des questions qui fondent l'actualité des pays de l'aire hispanophone. Dans *Conversaciones con Mamá*, un film drôle et émouvant, Santiago Carlos Oves met en scène les relations parents-enfants dans une Argentine épuisée par le contexte de la mondialisation. À travers *También la lluvia*, Iciar Bollain rend hommage aux Indiens de Bolivie qui, en 2000, ont remporté la victoire dans la lutte pour l'eau appelée Guerra del agua. La cinéaste nous interroge également sur la responsabilité individuelle et collective de l'Occidental « bien pensant » dans les inégalités qui perdurent entre le Nord et le Sud. Enfin, dans *Goya en Burdeos*, Carlos Saura nous fait découvrir ou redécouvrir le début du XIX<sup>e</sup> siècle en Espagne.

Une courte période pleine d'illusions et d'enthousiasme pour les *liberales* dont Goya fait partie, suivie d'années sombres où tout n'est plus que déceptions et chaos avec la guerre d'indépendance, le retour de Ferdinand VII et de l'absolutisme.

→ Retrouvez la présentation de la collection sur le site internet  
<http://crdp.ac-paris.fr/cine-vo/>



*CINÉ-V.O. Espagnol [2]* apporte à la classe d'espagnol une dimension culturelle et linguistique et propose des activités langagières communicatives, développant l'autonomie à l'oral et à l'écrit.

### → CINÉ-V.O. ESPAGNOL [2]

- a été réalisé grâce à une étroite collaboration avec le cinéma Le Nouveau Latina et Cinélangues
- a été conçu sous la responsabilité pédagogique de Dolorès Beauvallet, IA-IPR d'espagnol de l'académie de Paris.

Directeur de CINÉ-V.O. : Thierry Vanel

Auteurs : Véronique Bonnet, Claudia Corel, Fatima Fouzar, professeurs d'espagnol.

### → AVEC CINÉ-V.O.

le cinéma dans les classes, les classes au cinéma.

En proposant des extraits de films ayant la langue pour caractéristique commune, CINÉ-V.O. permet au cinéma d'entrer dans les salles de classes. Il fournit aux enseignants de langues un outil pour faire travailler les élèves en autonomie avec des moyens innovants. Grâce aux partenariats montés avec **des salles de cinéma**, les classes ont aussi la possibilité de voir les films en salles dans leur intégralité.

*CINÉ-V.O. Espagnol [2]* est le cinquième volet de la série après *CINÉ-V.O. Espagnol [1]* (2006), *CINÉ-V.O. Anglais [1]* (2008), *CINÉ-V.O. Allemand [1]* (2009) et *CINÉ-V.O. Chinois [1]* (2011).



La série CINÉ-V.O. a intégré la collection nationale du SCÉRÉN « **Collection Langues en pratiques, docs authentiques** », dirigé par Jean-Louis Habert, IA-IPR honoraire d'anglais.